



ਛੋਟਾ ਆਲਸੀ ਭਰਾ

Lazy little brother

 Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

 Mlungisi Dlamini

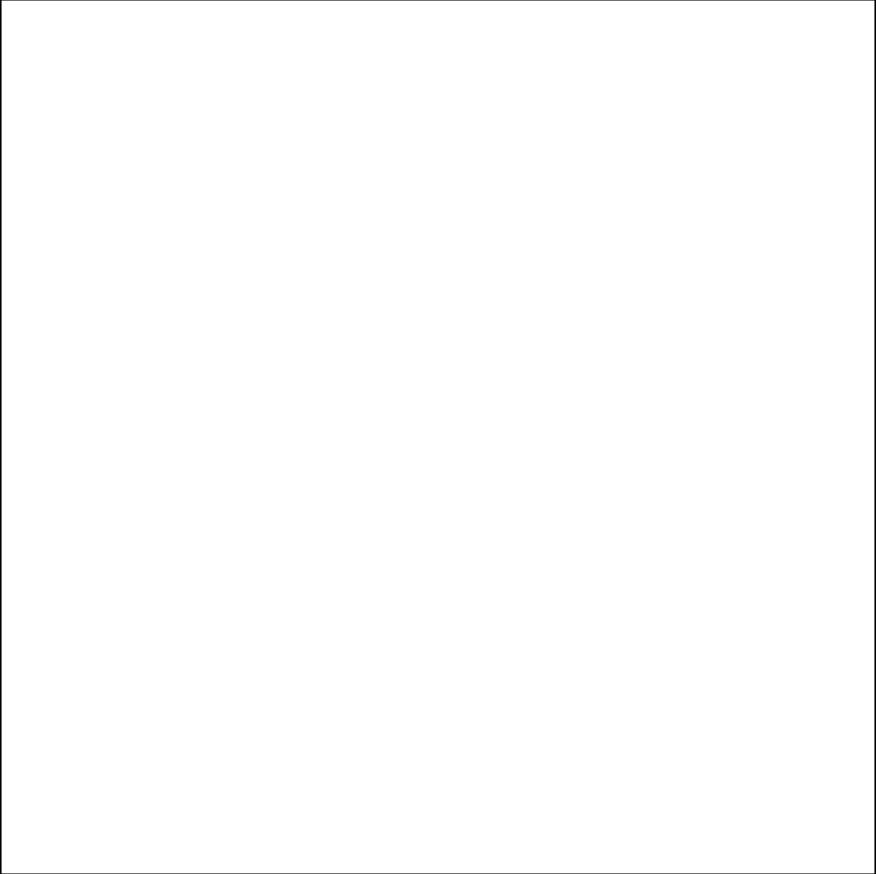
 Anu Gill

 Punjabi / English

 Level 1

(imageless edition)

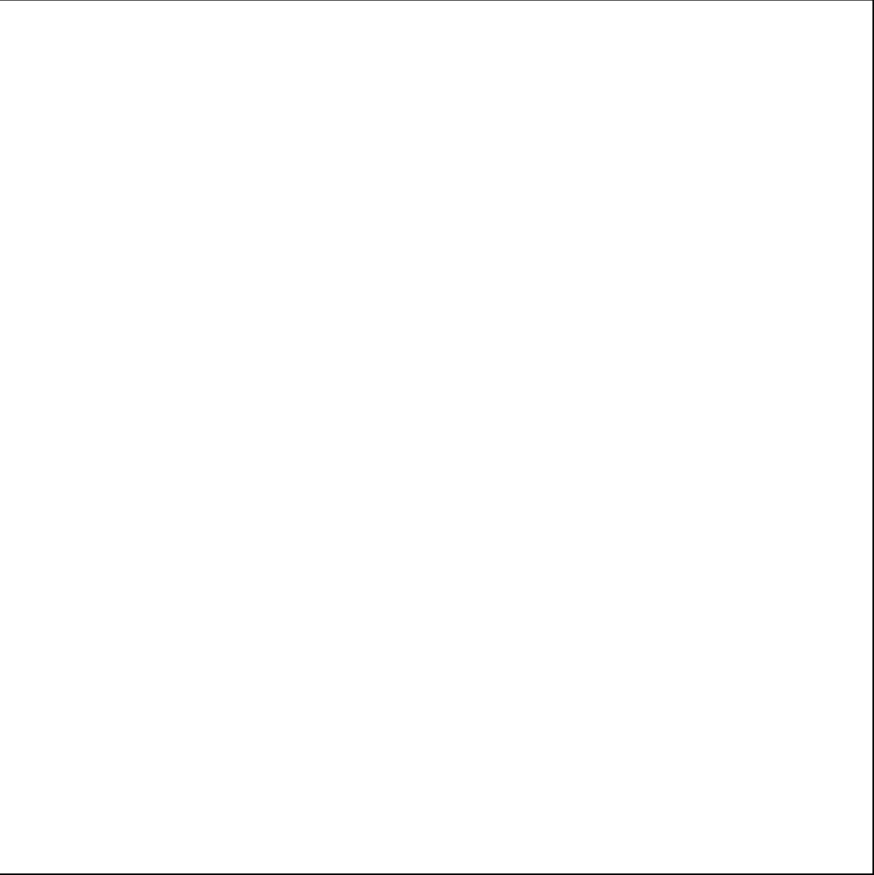




ਮੈਂ ਜਾਗ ਕਿ ਅੱਗ ਲਾਉਂਦਾ ਹਾਂ।

...

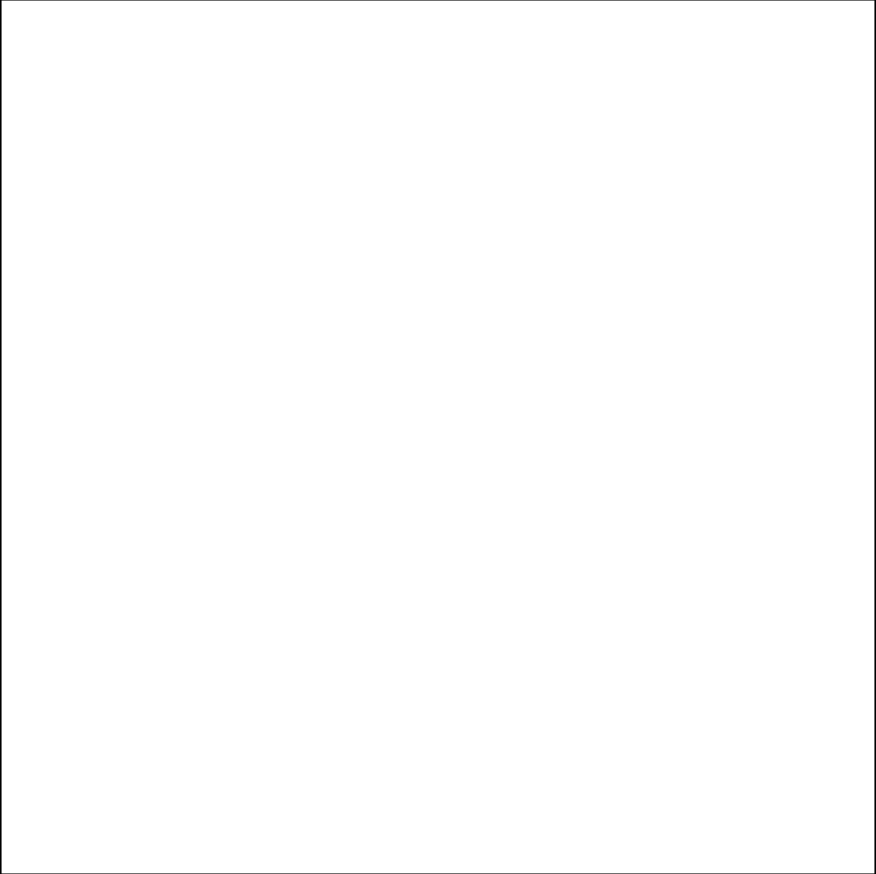
I wake up and make fire.



ਮੈਂ ਕੁਝ ਪਾਣੀ ਉਬਾਲਦਾ ਹਾਂ।

...

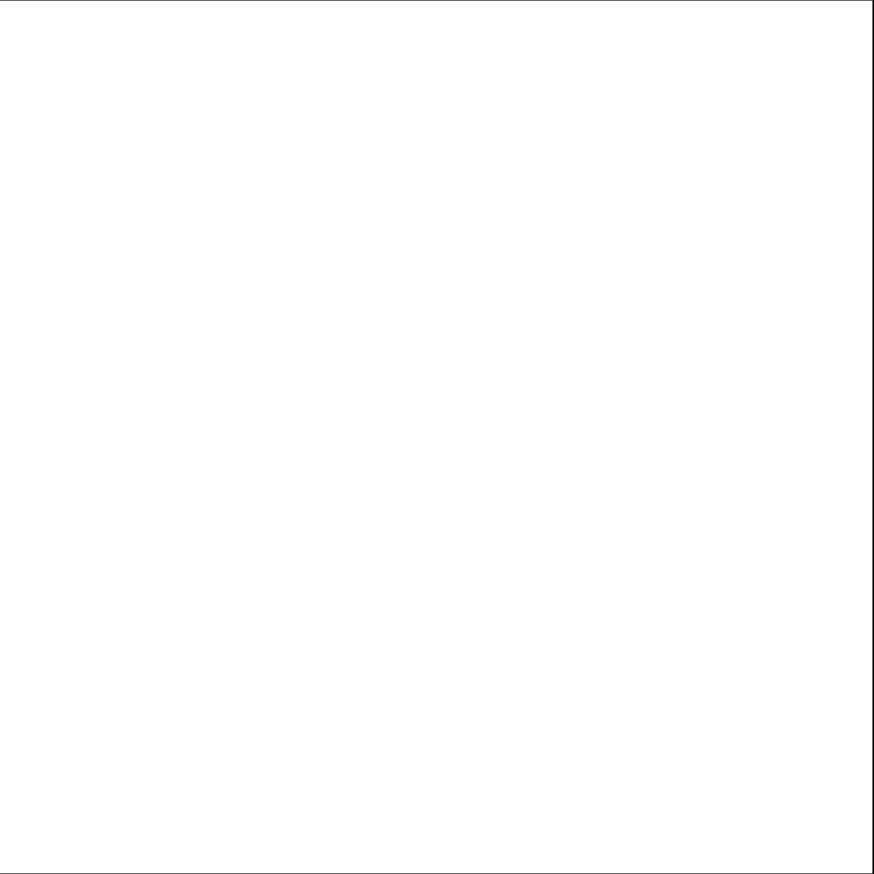
I boil some water.



ਮੈਂ ਬਾਲਣ ਕੱਟਦਾ ਹਾਂ।

...

I chop the firewood.



ਮੈਂ ਘੜੇ ਵਿੱਚ ਕੜਮੀ ਫੇਰਦਾ ਹਾਂ।

...

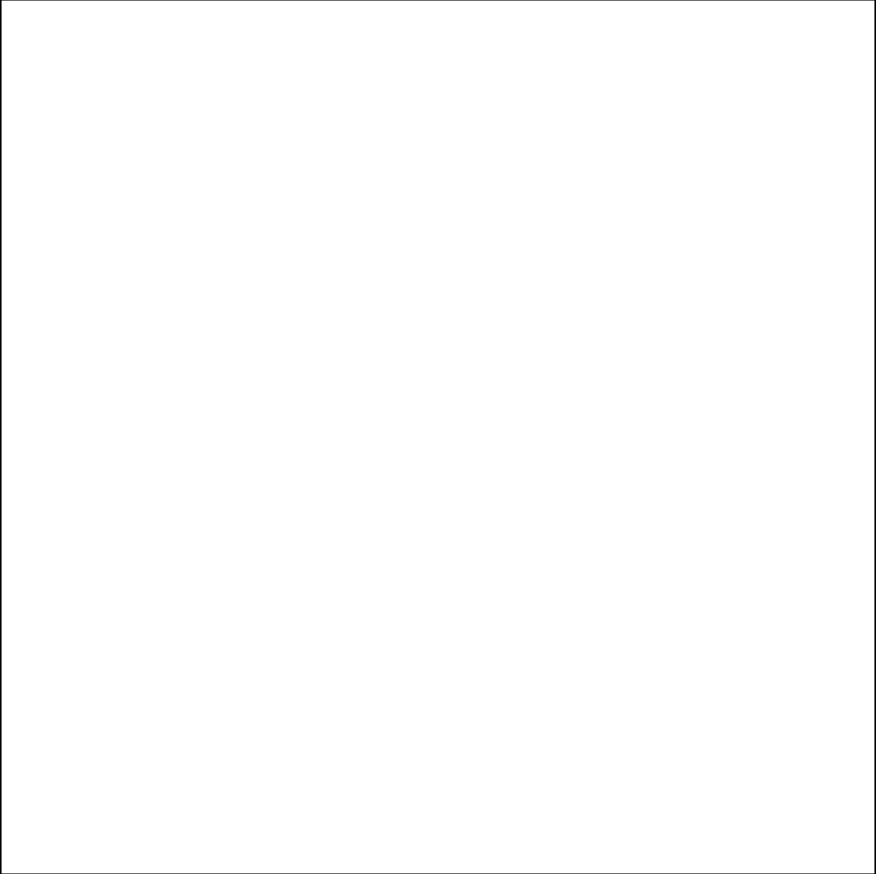
I stir the pot.



ਮੈਂ ਫਰਸ਼ ਨੂੰ ਸੁੰਬਰਦਾ ਹਾਂ।

...

I sweep the floor.



ਮੈਂ ਬਰਤਨ ਧੋਂਦਾ ਹਾਂ।

...

I wash the dishes.

ਮੈਂ ਇਨੀ ਸਖ਼ਤ ਮਿਹਨਤ ਕਿਉਂ ਕਰਦਾ ਹਾਂ...
...ਜਦ ਮੇਰਾ ਭਰਾ ਖੇਡਣ ਵਿੱਚ ਰੁੱਝਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ?

...

Why do I work so hard... ..
when my brother is busy
playing?



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਛੋਟਾ ਆਲਸੀ ਭਰਾ

Lazy little brother

Written by: Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (pa) Anu Gill

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).